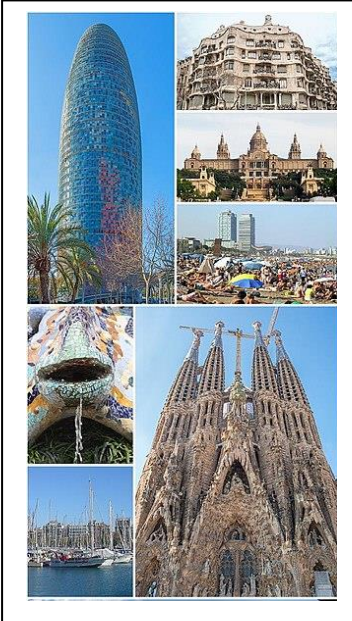




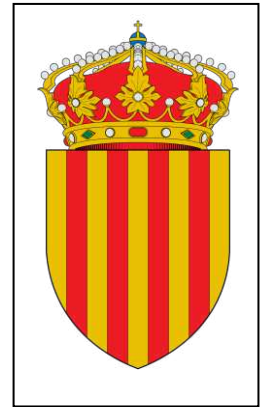
# Mi cuaderno de viaje



## DE VIAJE A



## Y A



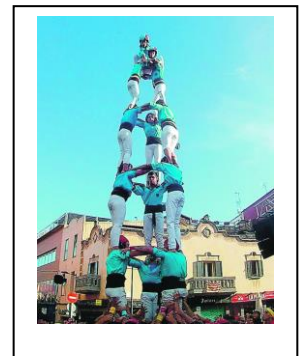
## Del 6 al 12 de abril de 2019

Mi nombre:  
.....

Mi APELLIDO:  
.....



Centro:  
Colegio Jean-Roch COIGNET  
89560 COURSON LES CARRIÈRES



# Programa del viaje a Tarragona

## Sábado 06/04:

Cita a las 18:30 – Partida desde el colegio a las 19:00



## Domingo 07/04

•Desayuno

•**Llegada sobre las 9 a Barcelona**



•Visita de la ciudad – **La Sagrada Familia, el Paseo de Gracia, la Plaza de Cataluña, las Ramblas, la Boquería, el Barrio gótico, el Maremagnum, El puerto, El parque de la Ciutadella**

•Almuerzo en el restaurante **Bacoa**, Avenida de la Universidad

•18h00 : Partida para **TARRAGONA**

•20h00 – Encuentro con las familias



[Cita Autovía de Salou 8 – 43006 detrás del LIDL](#)

•Cena en la familia

## Lunes 08/04

•9h00 : Cita Plaza Alcalde Lloret

•9h30 : Rally Mercado de Tarragona

•**Taller Paëlla + rally mercado Plaza Garcia Lorca 1**

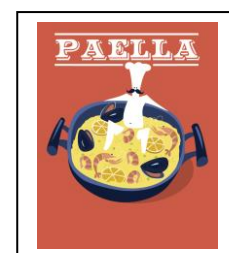
•**Almuerzo: Paëlla preparada por el grupo**

•15h30 : Visita guiada de la **Ciudad Romana**

•18h00 : **Taller + espectáculo flamenco**

[centro Andaluz – Calle Sant Josep 11 - 13](#)

•Cena en la familia





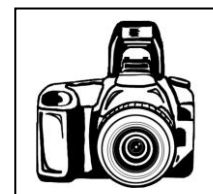
## Martes 09/04

- 8h30 : Cita Plaza Alcalde Lloret
- Visita del **Delta del Ebro**
- 10h00 : **Visita guiada « el Mundo del delta »** (centre interprétation sur le sel marin, les oiseaux et le système de pêche)
- Picnic
- 13h30 : Paseo en **barco** por el Delta
- 15h30 : Paseo en **bici**
- 18h30 : partida del grupo
- 20h00 : Llegada Plaza Alcalde Lloret
- Cena en la familia



## Miércoles 10/04

- 9h00 : Cita Plaza Alcalde Lloret
- 10h00 : Visite du **centre Gaudi de Reus**
- + rallye « j'aime Gaudi »
- Picnic
- 14h00 : **Rallye photos à Reus**
- 17h00 : **Atelier castellers**
- Cena en la familia



## Jueves 11/04

- 9h00 : **Cita Autovía de Salou 8 – 43006 detrás del LIDL**
- Mañana libre en **Tarragona**
- Picnic en la ciudad
- 16h00 : Partida para Francia



## Viernes 12/04

- Llegada al colegio sobre las 6.



# CONSIGNES

Partir en voyage en groupe demande autodiscipline et respect de chacun et du groupe. J'adopte donc une attitude responsable, je suis attentif aux consignes données et je fais particulièrement attention à mes affaires.

## DANS LE CAR

Par sécurité, j'attache ma ceinture et je ne me lève pas quand le car est en marche. Je parle doucement.

J'utilise mon matériel électronique avec les écouteurs et j'éteins mon téléphone portable.

Je ne jette mes déchets ni par terre ni dans les cendriers mais j'utilise un sac poubelle.

Ni nourriture ni chewing-gum.

## DANS LA RUE ET DANS LES PARCS

Je respecte l'environnement et je ne jette pas les déchets par terre. Pour traverser, je reste avec le groupe et je suis les instructions des accompagnateurs.

## PENDANT LES VISITES

J'emporte toujours mon carnet de voyage et de quoi écrire. Je parle à voix basse afin de ne pas gêner les autres visiteurs. Je ne mange pas (gâteaux, bonbons, chewing-gum...) J'éteins ou je mets sur silencieux mon matériel électronique.

Respeto por los demás



## CHEZ LES HÔTES QUI NOUS HÉBERGENT

Je respecte le lieu où ils vivent et dans lequel ils m'accueillent.

Je respecte les règles et les habitudes de la famille.

Je fais l'effort de communiquer avec tout le monde.

Je reste ouvert à ce qu'on me propose et je me retiens de critiquer. Si je n'aime pas quelque chose, je le dis poliment.

Je reste calme et poli si je constate un problème et j'en informe rapidement un professeur.

Je m'engage à respecter ces consignes pour que le séjour soit enrichissant et agréable pour tous.

Signature:

# El viaje



## El viaje

**Viaje de ida**

Salida  Fecha:  Hora:

Llegada  Fecha:  Hora:

 Color:   
Nombre de la compañía:   
Número:   
Nombre del chófer:

Tiempo:    

**Viaje de vuelta**

Salida  Fecha:  Hora:

Llegada  Fecha:  Hora:

 Color:   
Nombre de la compañía:   
Número:   
Nombre del chófer:

Tiempo:    

*El destino: .....*

*Es una ciudad o un pueblo: .....*

*¿Cuántos habitantes hay? .....*

*¿En qué Comunidad autónoma y en qué provincia se sitúa?*  
.....

*¿Quién ha organizado el viaje?*  
.....

*¿Quiénes son los acompañantes?*  
.....

*¿Qué ciudad importante hemos visitado durante el viaje de ida?*  
.....





## Preparados, listos, ¡ya!



## Una ciudad Modernista

## El nacimiento de Barcelona



## Barcino



## La Corona de Aragón

# Educación vial



## Circular por Barcelona

El tráfico en Barcelona es muy ordenado gracias a la forma de sus calles, pero la gran cantidad de motos, ciclomotores y bicicletas hacen que tengamos que extremar nuestras precauciones.

**Si tienes en cuenta estos consejos evitarás un posible accidente.**

- ❶ La ciudad está llena de carriles destinados a las bicicletas, actúa con éstas igual que si fueran coches, no cruces sus carriles sin mirar, ni camines por ellos.
- ❷ Intenta ir muy atent@, hay tantas motos que si vas distraído es muy fácil tener un accidente con ellas.
- ❸ La forma de sus calles hace que muchas vayan en una única dirección, aún así es muy importante que no olvides nunca mirar hacia los 2 lados antes de cruzar y hacerlo por las zonas indicadas.
- ❹ Si vas en bici, no tengas prisa en los semáforos y en los pasos de cebra, deja que el resto de las bicis o motos te adelanten. Piensa que ellos conocen mucho mejor la ciudad y seguramente irán tan rápido que te asusten un poco.
- ❺ Los taxis de Barcelona son inconfundibles, negros con las puertas y el maletero en amarillo. Ahora además se podrán pagar los trayectos a través del móvil. Barcelona es una ciudad que evoluciona constantemente y que está siempre a la última moda en cosas tecnológicas.



# Biografía de Antoni Gaudí

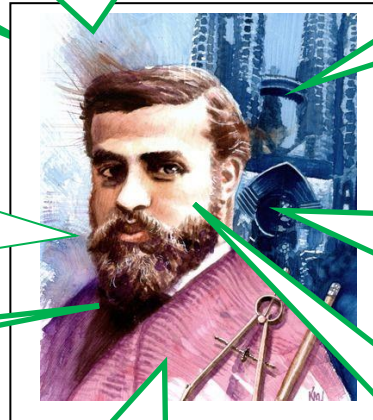
❶ Nací el **25 de junio** en Reus. En 1868, me trasladé a Barcelona para continuar estudios superiores como

❷ De **1873 a 1878**, estudié la arquitectura en Barcelona.

Elies Rogent, director de la Escuela de Arquitectura de Barcelona, dijo en el momento de otorgarme el título: “hemos dado el título a un loco o a un genio, el tiempo lo dirá.” Uno de mis primeros proyectos fue el de las farolas de la Plaza Real.

❸ De **1883 a 1926**: Acepté continuar las recién iniciadas obras del Templo Expiatorio de la Sagrada Familia. Modifiqué totalmente el proyecto inicial, convirtiéndolo en mi obra cumbre, conocida y admirada en todo el mundo.

❹ A partir de **1925**, me instalé en el taller de la Sagrada Familia. El **7 de junio de 1926**, fui atropellado por un tranvía y morí el **10 de junio de 1926** a consecuencia de las heridas. Me enteraron en la cripta de la Sagrada Familia el día 12.



❺ De **1906 a 1925**, me instalé en una casa en el Paseo de Gracia, construida por mi ayudante F. Berenguer como casa de muestra de la urbanización. Actualmente es la casa-Museo Gaudí.

❻ De **1906 a 1910**, recibí el encargo de construir una casa señorial de parte de Pere Milà i Camps, un rico empresario. El proyecto de Milà era construir un edificio de grandes dimensiones.

❼ De **1904 a 1906**, empecé la renovación y la transformación de la casa Batlló.

❽ De **1900 a 1914**, concebí un parque con Güell. Se llama “el Park GÜELL”. Es un parque público con jardines y elementos arquitectónicos. El objetivo era una urbanización destinada a la burguesía: una capilla, 60 casas, y el parque. Desplegué todo mi genio arquitectónico y puse en práctica muchas innovadoras soluciones estructurales.





# LA SAGRADA FAMILIA

¡Todavía faltan muchos años para terminarla!

## La Sagrada Familia

El Templo Expiatorio de la Sagrada Familia es el mejor trabajo del mejor arquitecto modernista. Antoni Gaudí se hace cargo del diseño cuando tenía sólo 31 años con la intención de construir la iglesia más espectacular de todos los tiempos. Juzga tú mismo, nosotros pensamos que sí lo consiguió. Las obras se financian con donaciones anónimas por lo que después de 130 años todavía no se ha acabado. Los arquitectos piensan que en 2026 podrían terminar las obras. Figúrate que Gaudí solo vio construido el primer campanario y eso que desde 1914 y hasta su muerte se dedicó en exclusiva a este proyecto. Tras la muerte del genial arquitecto, las obras continúan siguiendo los planos y maquetas que dejó y que puedes ver en el museo. La iglesia tiene tres fachadas, cuatro torres en cada fachada (cada una dedicada a uno de los doce apóstoles), una torre central dedicada a la Virgen, otras cuatro dedicadas a los Evangelistas y la aguja central que simboliza al Salvador. **La Sagrada Familia es el símbolo más universal de Barcelona. Es visitada cada año por más de dos millones de personas de todo el mundo, dispuestas a admirar una obra única y extraordinaria.**

¡Barcelona me mola!



Gaudí

Antoni Gaudí se dedicó casi por completo a la construcción de la Sagrada Familia. Él era muy religioso y se obsesionó tanto con este proyecto que vivía en la obra para controlar todo hasta el mínimo detalle. Gaudí murió en 1926 atropellado por un tranvía (quién sabe si iba pensando en un detalle de los planos y por eso se distrajo) y hasta el año 1983 la obra fue dirigida por personas que habían conocido al "maestro".



# La Sagrada Família



## Qu'est-ce que la Sagrada Família?

C'est une basilique. Ses travaux ont commencé en 1883 et ont été dirigés par le célèbre architecte catalan Antonio Gaudí.

A la mort de l'architecte, en 1926, 4 clochers, la façade de la Nativité, la crypte, l'abside et le cloître sont terminés. Les travaux reprennent en 1954 et sont financés par les dons et les visites des touristes.

## Quel était le souhait premier de l'architecte?

Gaudí voulait construire l'édifice le plus haut de Barcelone et voulait qu'il représente un livre ouvert (la bible) en pierre racontant l'histoire et les mystères de la foi chrétienne. Tous les éléments de l'architecture sont des symboles.

## Des dimensions gigantesques :

La hauteur maximale de cet édifice est de 175 mètres. Sa longueur totale est de 110 mètres. La basilique peut accueillir jusqu'à 14000 fidèles.

## La symbolique :

Cet édifice veut représenter des valeurs humaines : l'amour, la paix, le partage,, le pardon, la famille et l'espoir.

## À noter :

La basilique n'est pas terminée, la fin des travaux est prévue en 2026. Une fois achevée, elle comportera 3 façades (nativité, Passion, gloire) et 12 Tours (1 pour chaque apôtre). Gaudí avait conservé les plans dans l'école située au pied de la basilique mais l'école ayant brûlé, les architectes contemporains essaient de rester le plus fidèles aux désirs et au style de Gaudí.

## ❶ LA FACHADA DE LA NATIVIDAD

Unique façade terminée à la mort de Gaudí mais qui a subi de graves dommages lors des révoltes anticléricales qui se sont déroulées les premiers jours de la Guerre Civile Espagnole en juillet 1936.

Elle est située à l'Est vers le soleil qui se lève et symbolise la naissance d'un nouveau jour. Elle représente la joie de toute la création devant la naissance de Jésus. Elle raconte son enfance, son adolescence, les événements importants vécus par la Sainte Famille.



4 clochers  
pour 4  
apôtres



## ❷ LA FACHADA DE LA PASIÓN

Elle est située à l'ouest, dirigée vers le coucher de soleil et symbolise la fin du jour. Elle représente la souffrance, la mort et la résurrection de Jésus.



Les carrés magiques gravés sur la façade représentent le nombre 33.

33 symbolise l'âge du Christ à sa mort.



# Por el Paseo de Gracia... o el Passeig de Gracià

C'est un large boulevard qui par son aspect aéré et très praticable pour les piétons, donne une impression d'opulence et de luxe. Le Passeig de Gràcia comporte aussi des œuvres d'art d'Antonio Gaudí : ❶ La Casa Milá o Pedrera, Passeig de Gracià, 92 et ❷ la Casa Batlló, Passeig de Gracià, 43.

❶



❶ La Pedrera significa « la carrière »

la piedra : la pierre

La fachada representa el mar, los balcones y las rejas (les grilles) de la entrada de hierro forjado (en fer forgé) imitan las formas vegetales. Las chimeneas evocan a guerreros con cascos.

❷ En 1900, el industrial Josep Batlló, compró el edificio. En 1904, mandó a Gaudí la renovación total del edificio. Gaudí terminó las obras en 1906. El arquitecto utilizó técnicas nuevas con una libertad creativa total.

Las formas y los colores evocan el paisaje marino.

*Le Modernisme est le nom donné à l'Art Nouveau en Espagne. Il s'appuie sur l'esthétique des lignes courbes.*

*Caractéristiques du Modernisme :*

*-L'inventivité*

*-La recherche de l'épanouissement de l'homme moderne en associant fonctionnalité et esthétique*

*-La présence des rythmes, dynamique des formes et des lignes, mouvement*

*-Les couleurs*

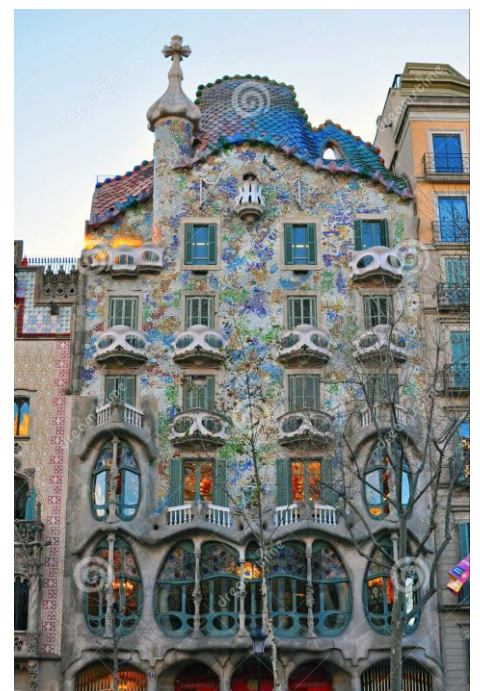
*-La prédominance de la ligne courbe et de l'asymétrie*

*-Les ornements, le décor*

*-La combinaison de nouveaux matériaux et de techniques artisanales et traditionnelles*

*-L'inspiration naturaliste : arbres, fleurs, insectes, animaux.*

❷





## Las Ramblas 1,2 km de largo desde la Plaza de Cataluña hasta el Puerto

C'est l'artère la plus animée de la ville. Elle est découpée en cinq tronçons : *La Rambla de Canaletes* / *La Rambla dels estudis* / *La Rambla de Sant Josep* / *La Rambla dels Caputxins* / *La Rambla de Santa Mónica*.

Elle se termine avec le monument rendant hommage à Christophe Colomb sur le port. Le principal intérêt des *Ramblas* consiste en son animation perpétuelle. Cafés, boutiques, Kiosques sont en constante ébullition, surtout le soir et le week-end.

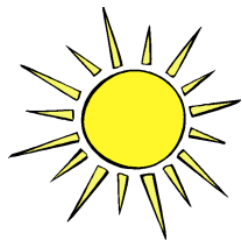


Sur « *Las Ramblas* », devant l'entrée du marché de *La Boquería*, on peut voir une œuvre réalisée en 1976 par un autre grand artiste catalan : Joan Miró

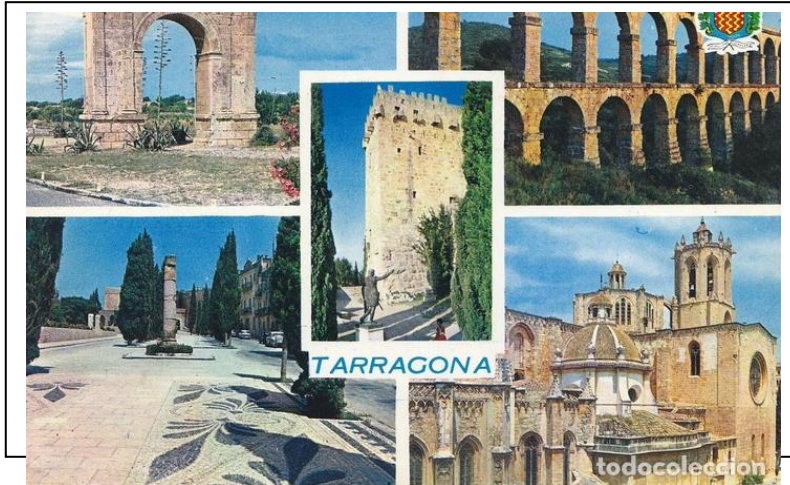
Sur la Rambla dels Caputxins, on y trouve l'opéra de Barcelone, « el gran teatre del Liceu ». Un peu plus loin, la « Plaça Reial », charmante place ornée de palmiers avec de réverbères créés par Gaudí et en face « el Palau Güell, aussi de Gaudí.







**TARRAGONA**



**Tarragone** est une ville et une municipalité du sud de la Catalogne, en Espagne, capitale de la province de Tarragone et de la région du Tarragonès.

En 2012, la ville compte 133 657 habitants.

Son emplacement au long de la Méditerranée sur la Costa Daurada, avec ses plages, ses centres de loisirs, tout comme la tradition historique et le patrimoine artistique, en font une attraction touristique de premier ordre. Son origine remonte à l'ancienne Tarracoromane, capitale Tarraconaise de toute la péninsule. L'ensemble archéologique de Tarraco a fait de Tarragone un site du patrimoine mondial de l'Unesco.

On pense qu'elle fut fondée à la fin du II<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. par un peuple égéen (peuple de la mer).

Les Phéniciens puis les Carthaginois y établissent des marchés et comptoirs pour faire commerce dès -1500 /-1000 av J-C.

L'origine de la ville reste encore aujourd'hui très difficile à déterminer avec précision. La plupart des vestiges et des certitudes que nous ayons ne remontent qu'à partir de l'époque romaine.

Phénicienne, Carthaginoise, Étrusque, Grecque ou Ibère (peuple de méditerranée occidentale) quelle est la véritable origine de la ville ?



## PRIMEROS CONTACTOS CON LA FAMILIA ESPAÑOLA

Cuando encontré al señor /a la señora \_\_\_\_\_ , me sentí

- muy alegre (joyeux).
- muy a gusto. (à l'aise)
- muy intimidado/a.
- tuve un poco miedo.(J'ai eu un peu peur)
- ¡no sabía qué decir!
- No entendía nada de lo que decían.
- Entendía algunas cosas, pero no todo.



Fuimos a su casa:  a pie.  en coche.  en metro.  en taxi.  en autobús

El viaje hasta su casa duró aproximadamente \_\_\_\_\_ minutos.

¡Buenas tardes!	Bonsoir!
¿Qué tal? / ¿Cómo está usted?	Comment ça va ? / Comment allez-vous
Soy /Me llamo Caroline Dupont.	Je suis /Je m'appelle Caroline Dupont.
Encantad@ (de conocerle/s)	Enchanté(e) (de faire votre connaissance).
Estoy muy content@ de estar aquí.	Je suis très content(e) d'être ici.
Es la primera vez que vengo a España.	C'est la première fois que je viens en Espagne.
Vengo/Venimos del noreste de Francia.	Je viens/Nous venons du nord-est de la France.
Vivo/Vivimos a ciento setenta kilómetros al sur de París.	J'habite/Nous habitons à 170 km au sud de Paris.
Llevo/Llevamos dos años aprendiendo el español.	Ça fait 2 ans que j'apprends/ que nous apprenons l'espagnol.



# Mi familia española

## La familia



### La madre



Nombre:

¿Qué le gusta hacer en su tiempo libre?

APELLIDOS:

¿Cuál es su serie favorita?

Edad:

Profesión:

¿Cuál es su plato preferido?

¿Cuál es su cantante/grupo preferido?



### El padre

Nombre:

APELLIDOS:

Edad:

Profesión:

### Los hijos



Nombre:

Nombre:

Nombre:

APELLIDOS:

APELLIDOS:

APELLIDOS:

Edad:

Edad:

Edad:

Profesión:

Profesión:

Profesión:

¿Practican algún deporte?

### Las mascotas

En la familia, hay:



(Nombra los animales)

### Mi casa

Mi casa es...



un chalé

un piso

una casa adosada



# Para comunicar con mi familia



## DEMANDER DE L'AIDE

- ¿Puedes enseñarme cómo funciona la ducha?  
(Peux-tu me montrer comment fonctionne la douche?)
- Me falta gel de baño, jabón, champú  
(Je n'ai pas de gel douche, de savon, de shampooing)
- He dejado la toalla en casa  
(J'ai laissé ma serviette de bain à la maison)
- ¿Cómo se sube/se baja esta persiana?  
(Comment monte-t-on/descend-on ce volet?)
- ¿Podrías darme otra almohada/otra manta?  
(Peux-tu me donner un oreiller/une couverture supplémentaire?)
- Quisiera...  
(Je voudrais...)



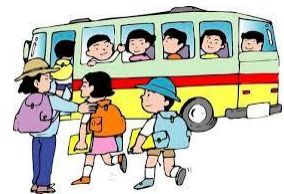
## PARLER DE CE QUE VOUS AVEZ FAIT DANS LA JOURNÉE

- Hemos ido a...  
(Nous sommes allés à...)
- Hemos visitado...  
(On a visité...)
- Me ha gustado....  
(J'ai aimé...)
- No me ha gustado...  
(Je n'ai pas aimé...)
- ¡Lo he pasado muy bien!  
(J'ai passé une très bonne journée!)



## PARLER DE CE QUE VOUS ALLEZ FAIRE LE LENDEMAIN

- Mañana me voy de excursión a...  
(Demain je vais à...)
- Vamos a visitar...  
(On va visiter...)



## AU MOMENT D'ALLER VOUS COUCHER

- Tengo mucho sueño, me voy a dormir ¡Buenas noches!  
(J'ai sommeil, je vais me coucher. Bonne nuit!)
- Te importaría despertarme a las siete y media?  
(Pourrais-tu me réveiller à 7h30?)





# Taller paella y rally por el mercado

¡No te lo pierdas!



## ACTIVIDADES

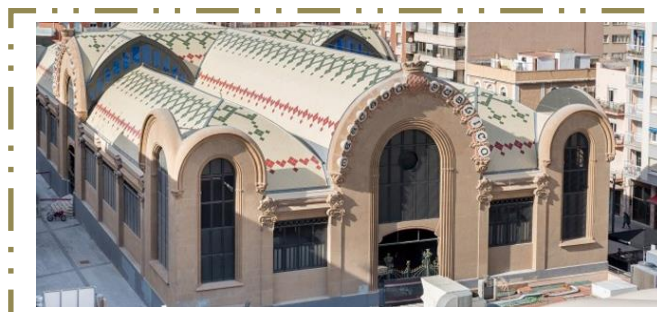
❶ El grupo visita el mercado municipal de Tarragona donde se visiona los componentes alimenticios de la paella española disfrutando del espectáculo visual de un mercado de productos frescos propios del mediterráneo. Así se realiza por grupos, un rally lingüístico y de vocabulario gastronómico en el interior y exterior del propio mercado.

❷ A la llegada al taller se realiza la paella española en grupos de 7 u 8 estudiantes, dirigida por un monitor especializado.

Todos los alumnos interactúan, cortan, manipulan y cocinan ellos mismos su paella. (No es un taller donde los alumnos sólo miran a un cocinero haciendo la paella)

❸ Comida de la propia paella acompañada por un entrante y un postre típico español.

Al finalizar el taller se le entregará al profesor el rally lingüístico realizado en el mercado corregido por el equipo de Elit.



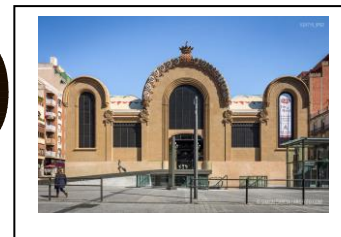
## El Mercado Central

En 1915 se construyó en Tarragona el Mercado Central, que centralizaba los diversos puntos de venta repartidos por la ciudad. El espacio seleccionado para levantar un rectángulo de 75 m de largo y 35 de ancho fue la antigua plaza del Progreso. El arquitecto Josep María Pujol i de Barberá quiso que en el interior hubiera columnas coladas, que eliminaban muros y proporcionaban más luz y amplitud. Tiene tres naves reflejadas en las fachadas que dan a la plaza Corsini y a la calle Cristòfor Colom.

El arquitecto incorporó la plástica modernista, que llenaba de coquetería y elegancia los edificios coetáneos; las rejas de las cuatro puertas de acceso, la tipología de las letras que presentan el edificio o la cubierta que se revistió de cerámica. El dibujo del Mercado recuerda al Mercado del Born de Barcelona.

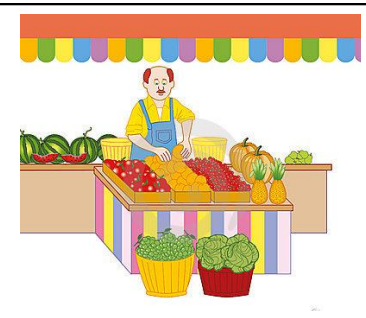


# En el mercado



Para comunicar en el mercado.

El cliente / la clienta	
Je voudrais...	Quisiera...
J'ai besoin de...	Necesito...
Donnez-moi...	Deme...
Donne-moi...	Dame
Combien coûte(nt)... ?	¿Cuánto cuesta(n) / vale(n)... ?
C'est combien?	¿Cuánto es ?
El vendedor / La vendedora	
A qui le tour ?	¿Quién va ?
Que veux tu?	¿Qué quieres / necesitas ?
Que voulez-vous ?	¿Qué quiere / necesita ?
Tu veux autre chose?	¿Quieres algo más ?
Voulez-vous autre chose ?	¿Quiere algo más ?
Autre chose ?	¿Algo más ?
Ça fait 5 euros	Son cinco euros
Otro vocabulario	
Acheter # Vendre	Comprar # Vender
Cher # Bon marché	Car@ # Barat@
Les raisins sont en promotion.	Las uvas están de ofertas.
Un kilo / un demi kilo	Un kilo / medio kilo



Actividad CE: Relaciona cada producto con el nombre de la tienda en la que se vende y el nombre del vendedor.

Producto	Tienda	Vendedor(a)
El pan	La frutería	el / la pescader@
La verdura	la panadería	el / la verduler@
La fruta	la carnicería	el / la panader@
El pescado	la verdulería	el / la fruter@
La carne	la pescadería	el / la carnicer@

¡SE ME HACE AGUA LA BOCA!

# Taller de Paella

Vas a preparar una paella, haz una lista de los ingredientes que componen la paella que preparaste.

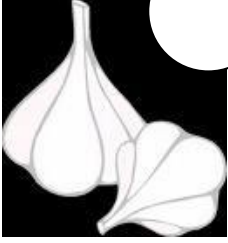
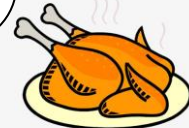


Escribe los ingredientes respetando el orden cronológico de la receta.





# paella



Aquí tienes los ingredientes de una paella valenciana. Pon los números correspondientes en las casillas.

- 1- cabezas de ajo
- 2- cebollas
- 3- pollo
- 4- aceite de oliva
- 5- judías verdes
- 6- pimientos
- 7- arroz
- 8- azafrán
- 9- sal
- 10- garrofón
- 11- tomate

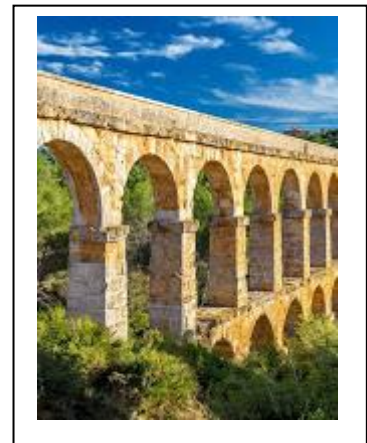
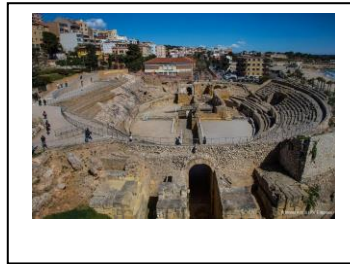


¡Qué rico !



# Monumentos de Tarragona

Identifica los monumentos o los lugares siguientes





# EL FLAMENCO



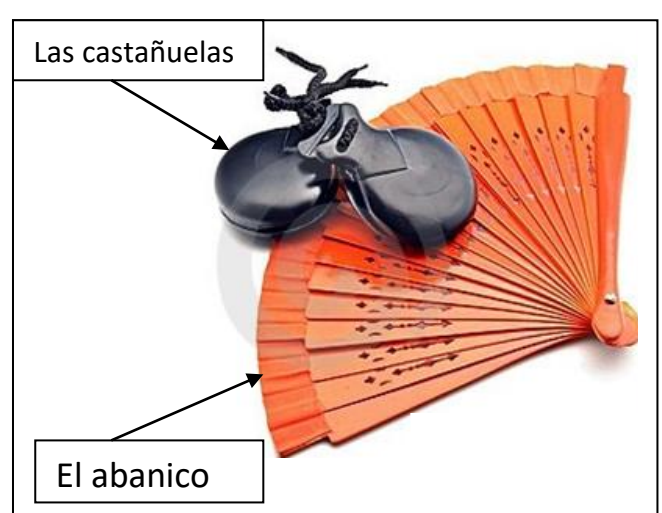
## Un poco de historia:

Los gitanos del sur de España crearon el flamenco desde su llegada a Andalucía en el siglo XV.

## ¿Qué es el flamenco?

Es un arte que se presenta en dos variantes: música y baile. En la música el Cante y la Guitarra ocupan el papel fundamental, aunque existen otros instrumentos (como las percusiones) y acompañamientos (como las palmas) que generalmente están presentes y juegan un papel muy importante.

El baile es muy expresivo y cada parte del cuerpo ha de moverse de forma coordinada: los pies, las piernas, el talle, los brazos, las manos, los dedos, los hombros, la cabeza...





## LA BAILAORA



La peineta

La rosa

Los pendientes

El traje con volantes

## El bailaor

La camisa

percusiones

El chaleco

Los botos





# El delta del Ebro



Le **parc naturel du delta de l'Èbre** (en espagnol : *Parque natural del Delta del Ebro* et en catalan : *Parc natural del delta de l'Ebre*) se situe à l'embouchure de l'Èbre, dans la province de Tarragone, en Espagne.

Sa superficie totale est de 7,736 ha. Ceci fait du delta de l'Èbre la plus grande zone humide de Catalogne et l'une des plus importantes d'Europe occidentale (après le parc naturel régional de Camargue en France et le parc national de Doñana, également en Espagne).

Ce milieu a été utilisé pour la riziculture (47 % du territoire dans les années 1980, via un vaste réseau de canaux d'irrigation permettant le contrôle des niveaux d'eau en saison de culture<sup>1</sup>).

Déclaré parc naturel en août 1983, il a été agrandi en 1986.

Il a été reconnu site Ramsar le 26 mars 1993 et fait partie de la réserve de biosphère des Terres de l'Èbre.

Il accueille de très nombreuses espèces typiques des zones humides, notamment un projet de conservation de la tortue d'Hermann. Le parc semble également encore abriter une population d'*arvicola sapidus*, *une espèce menacée et disparue ou en régression dans presque toute l'Europe ; elle a été retrouvée dans le système lagunaire de la lagune de l'Encanyissada.*





# EL DELTA DEL EBRO



Éstas son las normas de visita que se deberán respetar durante la visita del Parque Natural del Delta del Ebro. Gracias por ayudar a conservar el sitio.

Relaciona los dibujos con las normas de visita.

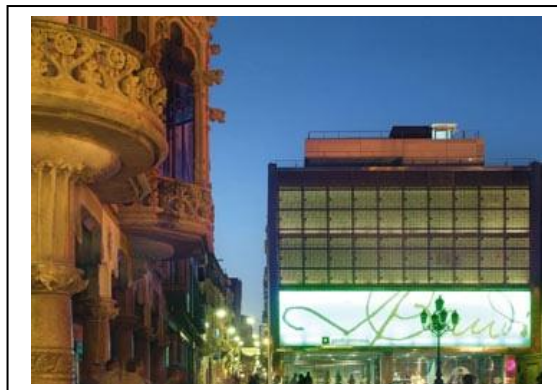


- ◆ En las Zonas de **Máxima Reserva** no se permite el paso salvo por los senderos autorizados. No se permite la estancia prolongada en estas áreas sensibles y zonas húmedas
- ◆ No se puede hacer fuego. No tire las colillas al suelo, tardan años en descomponerse y pueden ser origen de incendios.
- ◆ No está permitida la circulación con vehículos a motor ni bicicletas, pues compactan el suelo, destruyen la vegetación y provocan erosión.
- ◆ No está permitido el baño, las actividades de recreo en el agua, los vertidos, el empleo de detergentes y jabones, ni el lavado de utensilios.
- ◆ Los perros de compañía deben ir sujetos con correa o similar.
- ◆ Circule por los senderos recomendados y no abandone los caminos. Pasarelas y puentes evitan el pisoteo de las zonas más frágiles.
- ◆ No está permitida la recolección de rocas, plantas, setas ni animales, incluso después de muertos. No corte, dañe o moleste a la flora y fauna, muchas especies tienen aquí su último refugio.
- ◆ No se permite el abandono de residuos o envases. Deposite la basura en los contenedores situados a la salida del Parque.



# El Gaudí Centre- Reus

ACTIVIDADES

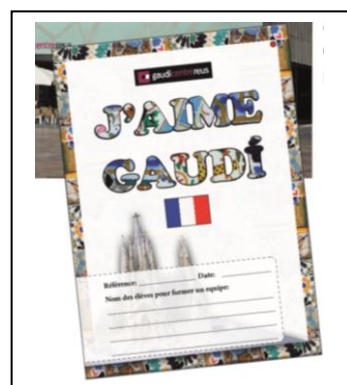


Le Gaudí Centre de Reus est l'hommage que la ville natale de Gaudí a dédié à son fils le plus universel.

Le seul centre consacré à la vie et l'oeuvre de Gaudí. Un nouvel espace doté des infrastructures les plus modernes et des dernières technologies audiovisuelles, crée pour ouvrir les sens et l'esprit à de nouvelles expériences.

Visite du musée + Cahiers Didactiques « J'aime Gaudí » :

La visite commence avec le spectaculaire audiovisuel sur la vie de Gaudí. Ensuite, des cahiers didactiques vous seront remis et il vous faudra répondre à quelques questions en français avec l'objectif d'assimiler les concepts exposés dans le parcours





# Els Castells



## Que sont les *castells*?

Les “castells” -mot catalan qui signifie châteaux- sont une manifestation culturelle particulière de la Catalogne, qui consiste à bâtir des constructions humaines. L’origine de cette tradition remonte à la fin du XVIII siècle à Valls, quand les équipes, appelées “colles”, commencèrent à rivaliser dans la construction de différentes structures humaines, comme celles que nous connaissons aujourd’hui.

Dans la structure d’un château peuvent se reconnaître très nettement trois parties: la “pinya”, le “tronc” et le “pom de dalt”. La “pinya” est la base de la construction, sur laquelle repose tout son poids et qui a pour objectif d’amortir le coup en cas de chute, mais surtout de stabiliser et de supporter la structure qui se lève. Cette structure verticale, le “tronc” se compose d’un nombre concret de personnes à chaque étage, qui varie en fonction du château (entre 1 et 9 personnes). C’est de ce nombre de personnes par étage d’où le château prend son nom propre.

Au sommet du château se trouve la “canalla” (mot signifiant “enfants”), formé par le “pom de dalt”, puisque ce sont eux avec leur agilité et leur légèreté qui grimpent jusqu’au plus haut. Dans les châteaux les plus complexes peuvent se trouver une ou deux bases supplémentaires par dessus la “pinya”. Ces bases rajoutées s’appellent “folre” et “manilles” en fonction de leur situation au deuxième ou troisième niveau, respectivement. Chaque personne qui participe de la construction reçoit le nom de “casteller”.

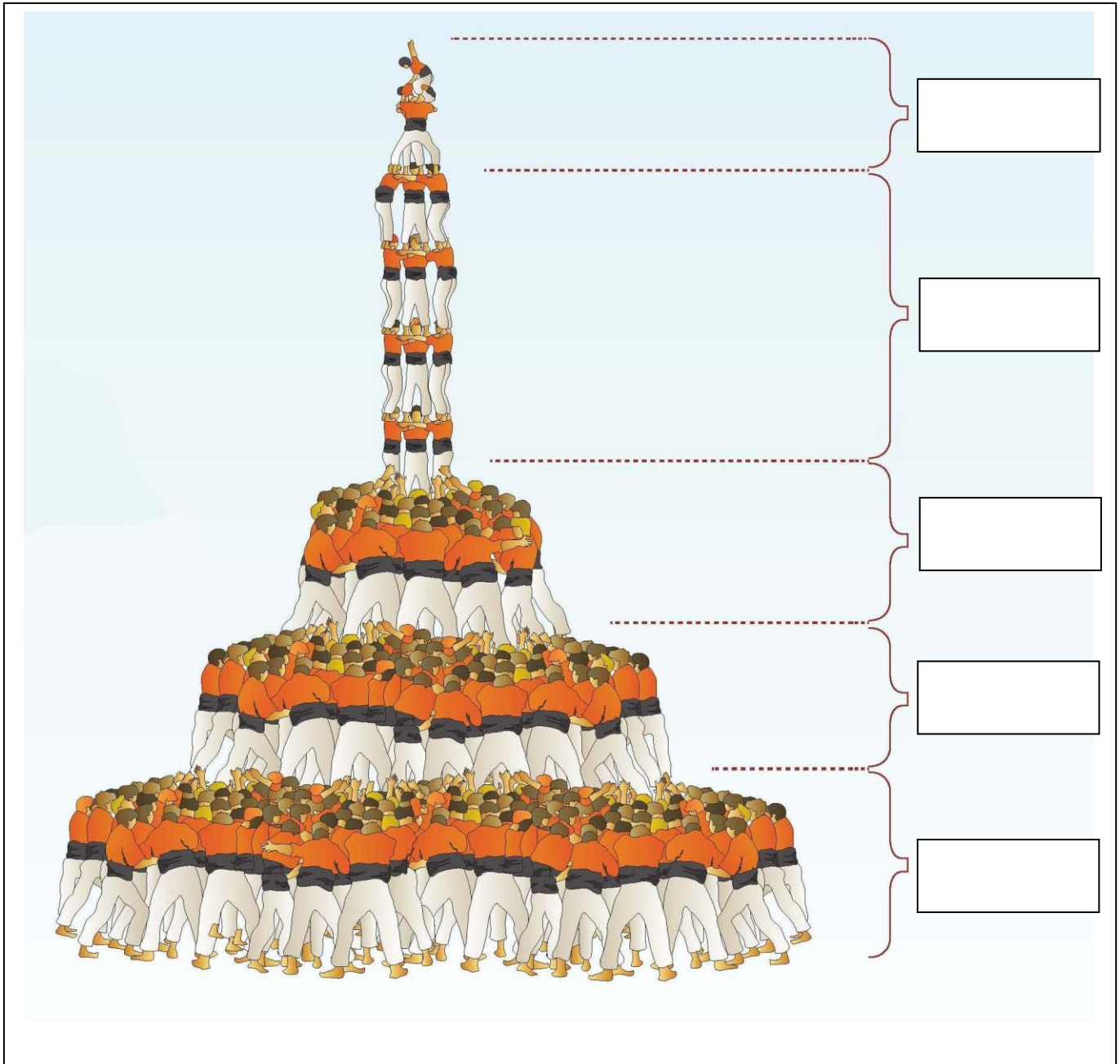
Les “castells” se bâtissent selon une technique précise qui varie en fonction de sa structure. Habituellement, le château commence en montant la “pinya”, dans un ordre très précis, chacun à sa place et a une tâche bien déterminée. Ensuite montent, chacun à son tour, les différents étages de la construction, en plaçant les plus forts aux étages inférieurs et les plus adroits et légers aux étages supérieurs. Le dernier à monter est l’“anxaneta”, un petit garçon ou une petite fille qui en arrivant tout en haut lève le bras en saluant le public... À ce moment de tension maximum le château peut-être considéré couronné, mais il faut encore démonter toute la structure sans tomber. En fait, la tâche ne se trouve qu’à moitié réussite. Pour certains châteaux plus singuliers ou complexes, l’exécution peut varier notablement puisqu’il s’agit de constructions composées au niveau de la “pinya”, avec ses “folres” et ses “manilles” ou bien au niveau du “tronc”, et même en se soulevant en sens inverse, c’est à dire, en soulevant la structure à force de bras.

La construction de chaque “castell” s’accompagne d’une mélodie qui indique l’évolution de la construction: le “toc de castells“. La “gralla” (instrument à vent traditionnel) et le tambour sont les instruments qui accompagnent traditionnellement les “castells” et constituent un élément inséparable de la fête et de ses sensations. Le début et la fin de chaque spectacle s’accompagnent eux aussi de leurs propres mélodies (“toc d’entrada a la plaça” et “toc de vermut“), qui invitent le public à assister à l’événement, puis à se mettre à table à la conclusion.

Cela est comme ça parce que traditionnellement les spectacles de “castells” se déroulent à midi du dimanche, sur la place de la Mairie de chaque ville, comme l’un des événements les plus importants de la fête du village. Ce jour-ci, trois “colles” ou équipes, se retrouvent pour bâtir trois “castells” chacune puis un dernier “pilar” (château de structure d’un) comme adieu. Actuellement il y a de nombreuses occasions de contempler une actuation de “castells” au cours de l’année, bien que la saison commence fort à partir du moi de juin et commence à s’apaiser à partir de mi-novembre.

# Els castells

Lee el texto sobre “Els castells” y escribe el nombre de las diferentes partes que componen las famosas torres humanas de Cataluña.



## Música dels castells





# Mis chuletas lexicales

## Al llegar



La maleta: La valise  
 El equipaje: Les bagages  
 La cama: Le lit  
 El baño/los servicios: Les toilettes  
 El cuarto de baño: La salle de bain  
 La habitación: La chambre

Encantado/a: Enchanté/e  
 ¿Cómo se llama usted? (vouvoiment)  
 ¡Qué bonito!  
 No entiendo, lo siento  
 ¿Puede usted hablar más despacio?: Pouvez-vous parler plus lentement

## A comeeeeeeer



Los platos: Les assiettes  
 Los vasos: Les verres  
 Los tenedores: Les fourchettes  
 Los cuchillos: Les couteaux  
 Las cucharas: Les cuillères  
 Las cucharitas: Les petites cuillères  
 Los tazones: Les bols  
 Comer: manger

Ya no tengo hambre: Je n'ai plus faim  
 Tengo sed: J'ai soif  
 ¡Qué rico!: Comme c'est bon!  
 ¿Puedo ayudarle/la/te  
 Preparar la comisa: Préparer le repas  
 Poner ≠ quitar la mesa: mettre ≠ débarrasser la table  
 Lo siento, no como... carne/carne de cerdo/huevos/pescado...

El desayuno  
 Le petit-déj  
 Un zumo de naranja: Un jus d'orange  
 Un café solo/con leche: Un expresso/au lait  
 Un té  
 Un chocolate con leche fría/caliente: Un chocolat avec du lait froid/chaud  
 Agua sin gas/con gas: de l'eau plate/gazeuse

Azúcar: du sucre  
 Pan: du pain  
 Tostadas: pain grillé  
 Cereales

Las comidas

Un bocadillo: Un sandwich  
 jamón: Jambon  
 queso: fromage  
 cerdo: porc  
 chorizo  
 tortilla: omelette  
 lomo: filet de porc  
 la carne: la viande  
 el pescado: le poisson  
 pollo: poulet  
 huevos: des oeufs  
 verduras: des légumes

pimientos: des poivrons  
 judías: des haricots  
 Una ensalada  
 patatas fritas  
 pasta: des pâtes  
 sal y pimienta: sel et poivre  
 una napolitana (sorte de pain au chocolat local)

## Si me duele



Me duele la cabeza (la tête), la barriga (le ventre)  
 Me duelen los pies, las muelas (les dents)  
 Estoy mareado(a): j'ai mal au coeur (=tengo náuseas)  
 Tengo frío ≠ calor  
 Tengo fiebre  
 Soy alérgico

Un médico: un docteur  
 desmayarse: S'évanouir  
 Vértigos: des vertiges

## En la calle



¿Puede(n) indicarme dónde está la calle (la rue)...?  
 ¿Cuánto vale/cuesta? Combien ça coûte?  
 No tengo cambio: je n'ai pas de monnaie

La estación: la gare  
 El ayuntamiento: La mairie  
 una farmacia  
 Un estanco: Un bureau de tabac  
 Una tienda de regalos: souvenirs

Un buzón: une boîte aux lettres  
 Un sello (para Francia): un timbre  
 Un sobre: une enveloppe  
 Los Correos: La Poste



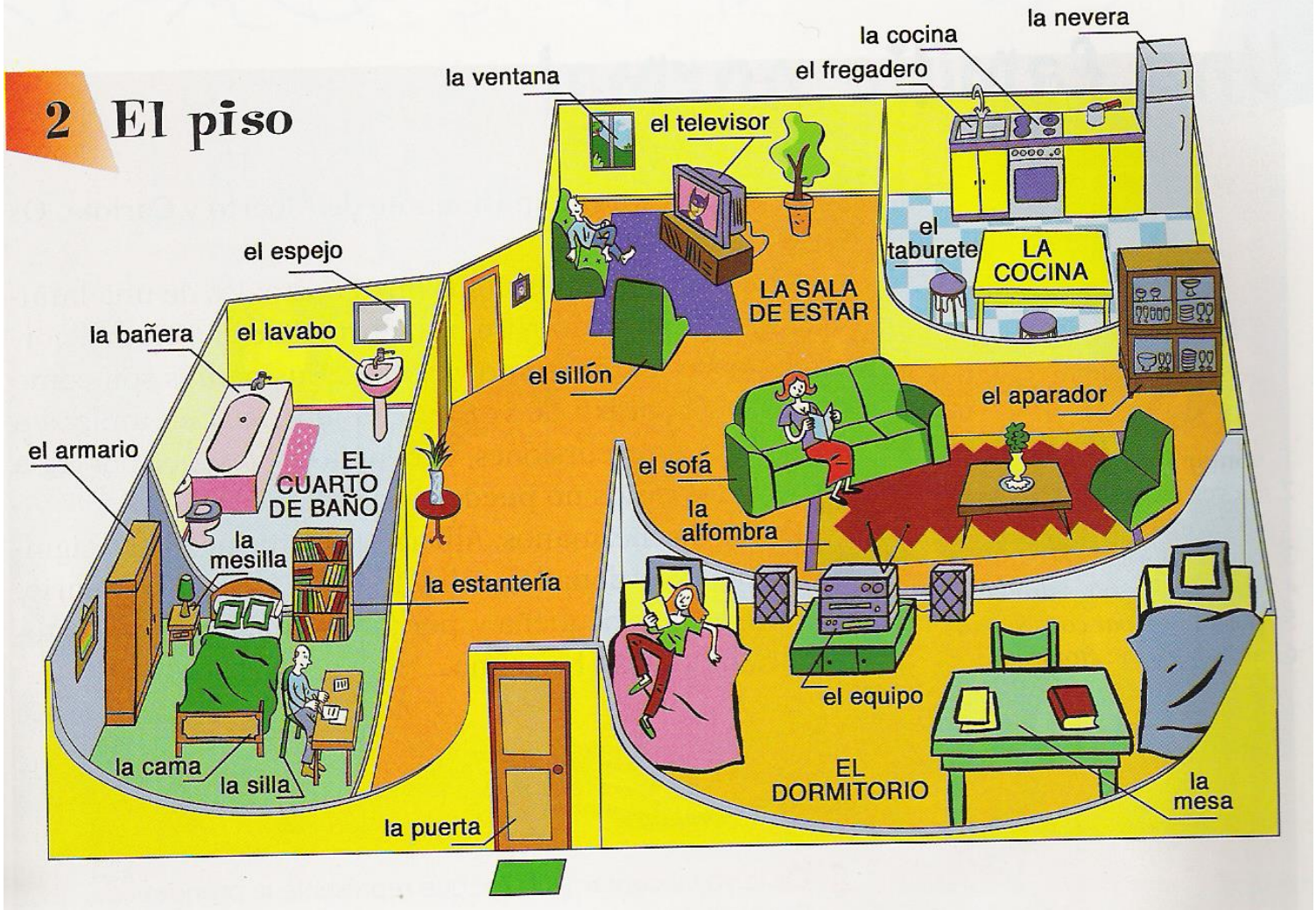
**En España, los sellos sólo se venden en los estancos.**



# LEXIQUE

En casa

## 2 El piso



**Para comunicar con la familia española :**

**Por favor (S'il te plaît/ s'il vous plaît)**

**Gracias (Merci)**

**Muchas gracias (Merci beaucoup)**

**¿Podría usted repetir? / ¿Podrías repetir?**

**No entiendo. (Je ne comprends pas)**

**Habla más despacio. (Parle plus lentement.)**

**¿Qué significa ...?**

**¿Dónde está el baño ? (Où sont les toilettes?)**

**¿Puedo ducharme? (Est-ce que je peux me doucher ?)**

**El agua está fría. (L'eau est froide)**

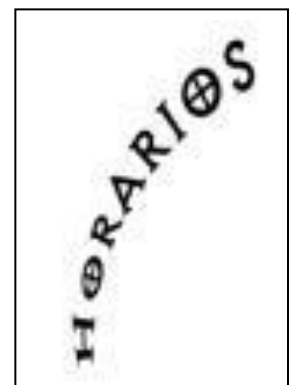
**¿A qué hora quedamos?(A quelle heure se retrouve t-on ?)**

**¿A qué hora tenemos que volver? (A quelle heure doit-on rentrer ?)**

**¿A qué hora comemos? (A quelle heure mange t-on ?)**

**¿A qué hora cenamos? (A quelle heure dîne t-on ?)**

**¿Puedo ayudarle? (Je peux vous aider ?)**



## En la calle

Una avenida (une avenue)

Una calle (une rue)

Una plaza (une place)

Un barrio (un quartier)

Una manzana (un paté de maison)

El campo de fútbol (le terrain de foot)

El parque (le parc)

Una iglesia (une église)

La catedral

El ayuntamiento (la mairie)

El casco antiguo (la vieille ville)

La policía

La comisaría

La Guardia Civil

El mercado (le marché)

El supermercado

Correos (la Poste)

Un estanco (un bureau de tabac)

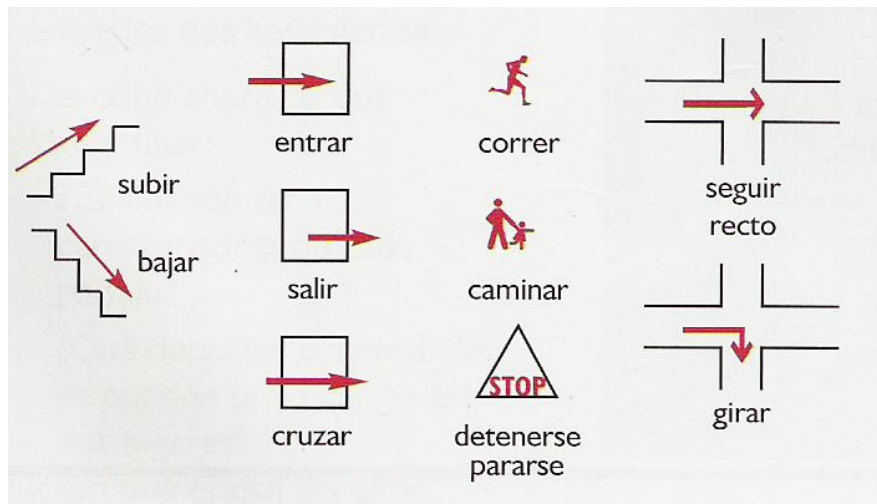
Una panadería (une boulangerie)

La parada de autobús (l'arrêt de bus)

La plaza de toros (les arènes)

La esquina (le coin)

## Para dirigirse / orientarse en la ciudad



Cerca de (près de)

Al lado de (à côté de)

Estoy perdido@ (Je suis perdu(e))

Estoy buscando la calle ... (Je cherche la rue ...)

¿Dónde está ... (Où se trouve... ?)

Podría indicarme dónde está... (Pourriez-vous m'indiquer où se trouve ... ?)

Podría indicarme cómo ir a/al... (Pourriez-vous m'indiquer comment aller à/au... ?)

¿Nos puede sacar una foto ? (Pouvez-vous nous prendre en photo ?)

## Para escribir a tu familia o a tus amigos

Una (tarjeta) postal (une carte postale)

Un sobre (une enveloppe)

Un sello para Francia (un timbre pour la France) → Se compra en los estancos.

Un boli (un stylo)

La dirección (l'adresse)

Un buzón (une boîte aux lettres)

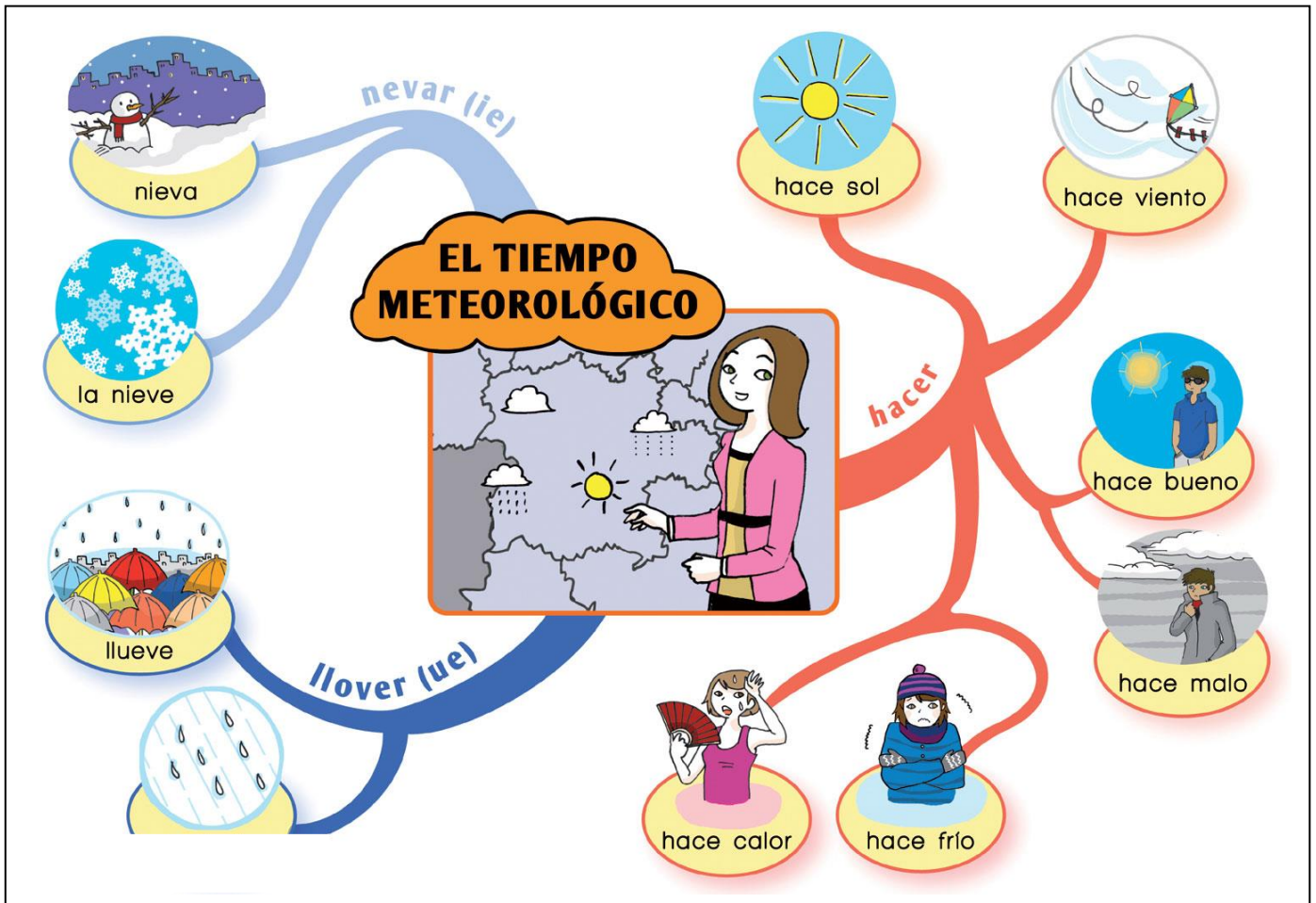


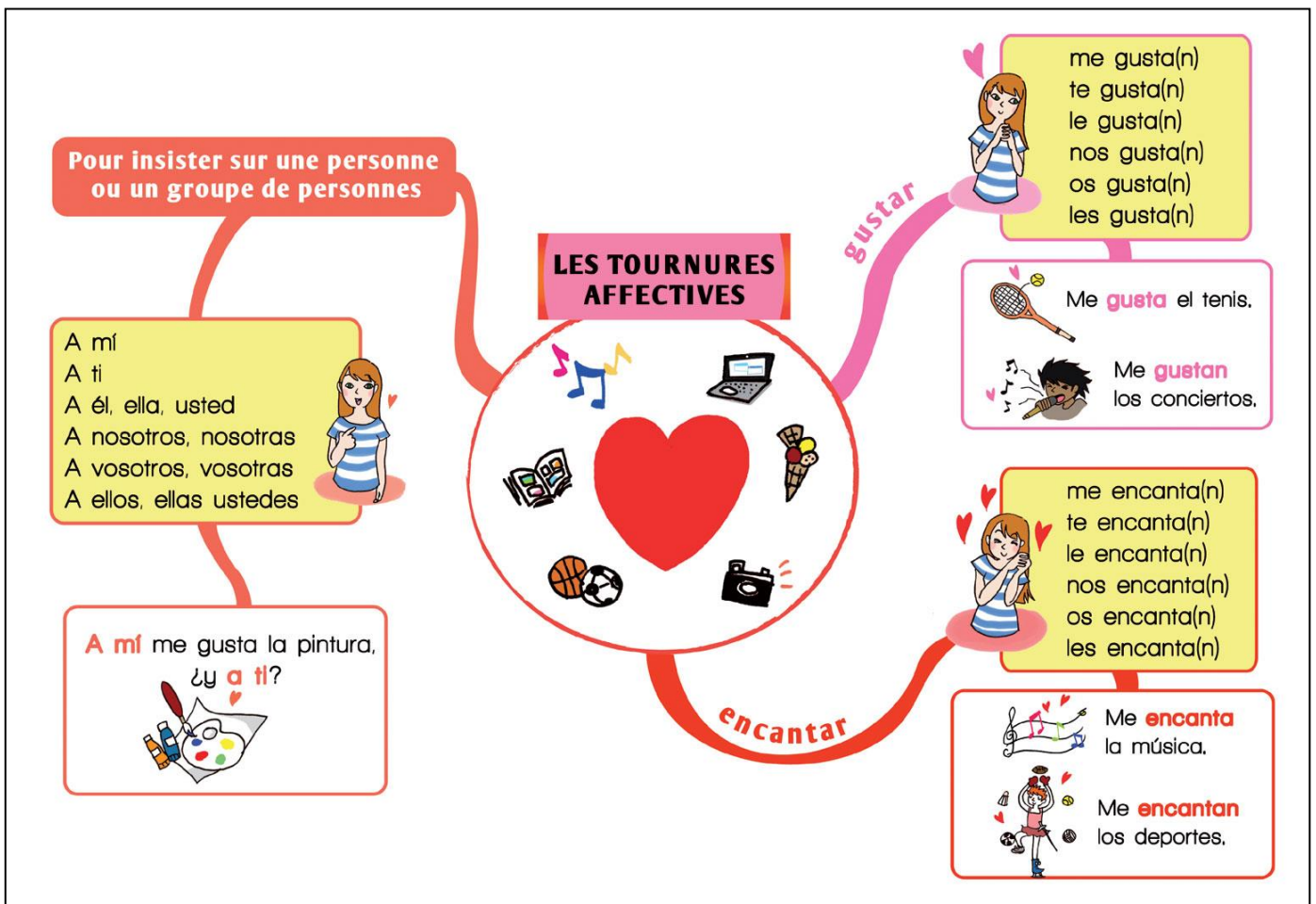
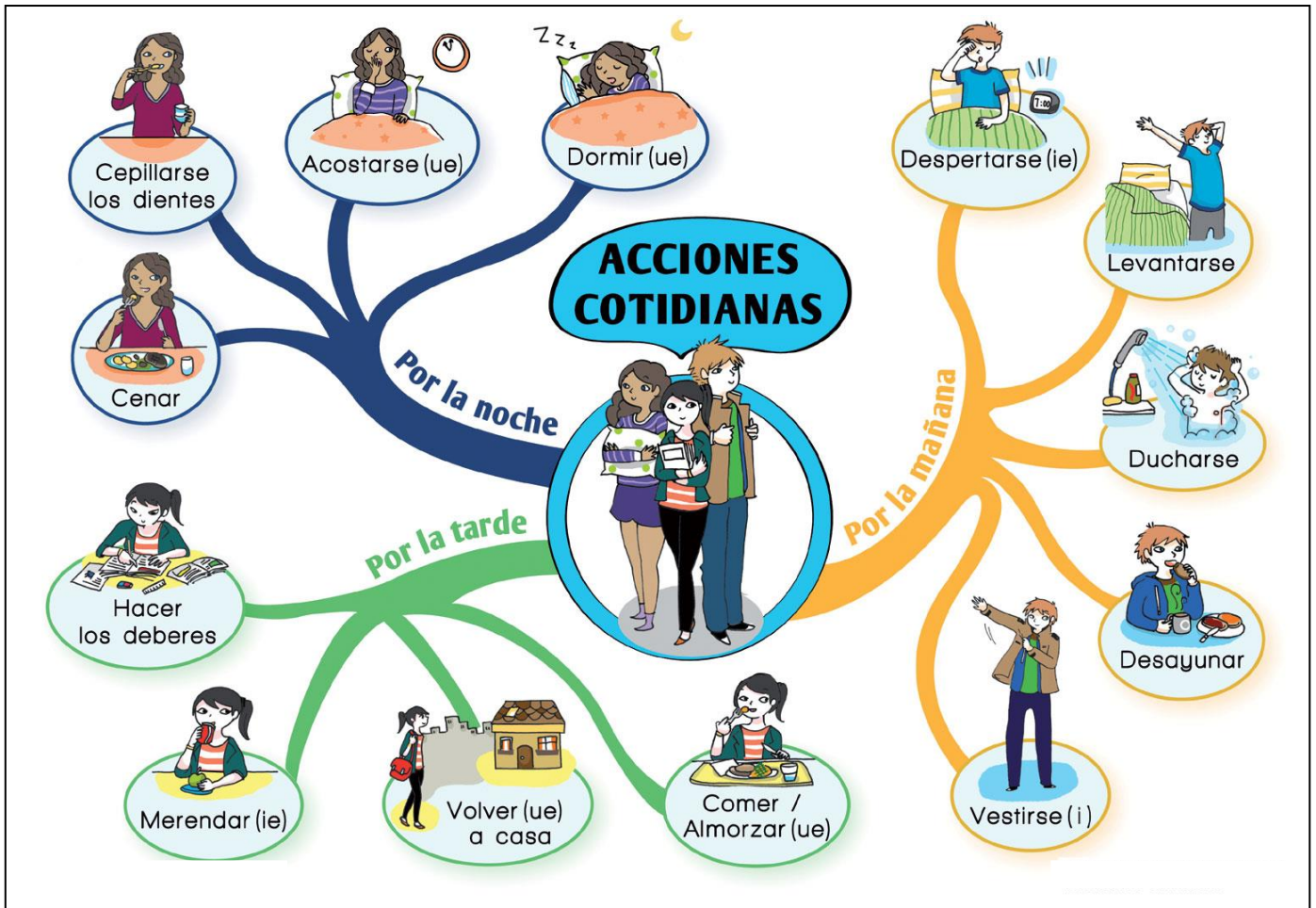


midi mediodía  
minuit medianoche

# ¿Qué hora es?

AM de la mañana  
PM de la tarde  
PM de la noche







## los medios de transporte

- el autobús
- la bicicleta / la bici
- el ciclomotor 1
- el coche 2
- el metro
- el monopatín 3
- la moto
- los patines en línea 4
- el tranvía 5
- el tren 6



## los ciudadanos

- el (la) automovilista
- el (la) ciclista
- el (la) conductor(a) / el chófer 1
- el (la) pasajero(a) 2
- el (la) patinador(a)
- el (la) peatón (peatona) 3



## los lugares públicos

- la biblioteca
- el café
- la estación de metro 1
- el estadio
- la parada de autobús 2
- el museo
- el parque
- el quiosco 3



## La ciudad y...



## las acciones de los ciudadanos

- adelantar
- andar / caminar 1
- aparcar el coche 2
- cruzar la calle / cruzar por el paso de cebra 3
- frenar y parar en el semáforo
- girar a la derecha / a la izquierda 4
- pasar por la calle
- pasear por el parque
- seguir [i] todo recto
- tomar el metro



## las vías urbanas

- la acera 1
- la avenida 2
- la calle
- la ciclovia / el carril bici 3
- el paseo
- la plaza 4





# Modo de empleo del cuaderno de viaje

Le carnet de voyage mérite tout votre respect, il faut en prendre le plus grand soin et l'avoir avec soi tous les jours !

Attention aux gages si vous l'oubliez !

## **QUELQUES INSTRUCTIONS :**

			
<b>NE PAS PERDRE LE CARNET DE VOYAGE</b>	<b>En prendre soin et le rendre en bon état</b>	<b>Le compléter souvent et avec sérieux</b>	<b>Respecter la langue</b>
			
<b>Demander des informations aux passants, à votre famille d'accueil !</b>	<b>Complétez-le au retour avec photos et documents pris sur place</b>	<b>Pour le rendre propre !</b>	

### Mi familia española

Nombre : .....

APELLIDOS : .....

Calle : .....

Ciudad : .....

Teléfono : .....

### EN CASO DE URGENCIA

Contactar con el Señor DELCROIX: + 33.662.89.49.94